



全ての街に独自の歴史があるように、そこには独自の形があります。

普段、水平方向に見ている街を上空から眺めると、緑に囲まれた市街地が凹んだように、ひとかたまりのおぼろげな形として見えてきます。

本作品群は、札幌市付近の上空写真をもとに、市街地と自然・水際の境目、点在する緑地、公園などの輪郭を写し取ることから始まりました。それは様々な発見に満ち、少年時代に図鑑を眺めつつ紙上の冒険をしたような興奮を思い起こさせるものでした。

Just as every city has its own history, its geographic shape is equally unique. If you fly high into the sky and have a bird's eye view of a city, which you would normally see only laterally, you would see the urbanized area surrounded by patches of forests and green fields as if it were one large sunken area.

This series of artwork has been made based on aerial photographs of the city of Sapporo and the surrounding area. The work began by tracing the contours of urban areas, the outlines of city blocks, watersides, green patches and parks. The whole process was filled with discoveries and rediscoveries that conjured up my childhood memories of thoroughly studying a geographical book and thereby embarking on an exciting imaginary adventure on paper.

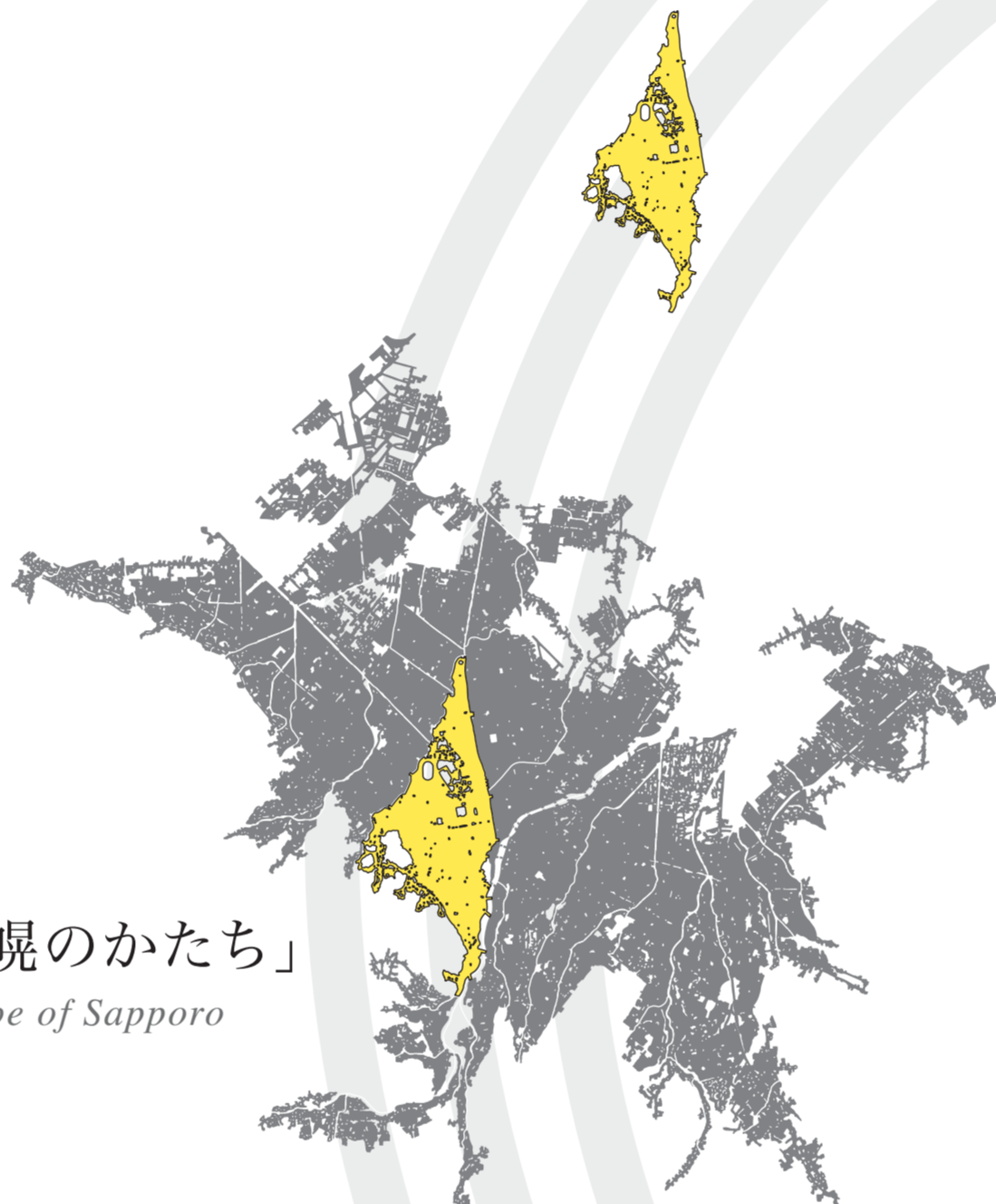


②「札幌かたち図鑑」
Illustrated Book of Sapporo's Shape

取り出した「札幌のかたち」を河川の流れ等で51個に分け、壁面に並べたものが「札幌かたち図鑑」、全パーツを再び組み合わせ、折りたたみながら造形したものが「札幌の凹みスタディ」です。

I called this piece of art "Shape of Sapporo." Once "Shape of Sapporo" was extracted from the aerial photographs, it was divided into fifty-one separate parts according to the rivers that run through the area. And when those different parts are rearranged on the wall, the assortment of the pieces altogether has become "Illustrated Book of Sapporo's Shape." Moreover, the flat sculptural piece was then reconfigured and reshaped by folding in the different parts and transformed into the final piece "Hecomi Study for Sapporo."

①「札幌のかたち」
Shape of Sapporo



③「札幌の凹みスタディ」
Hecomi Study for Sapporo

3つの作品を巡ることで、「札幌のかたち」がパーツに分かれたり、組み合わせさったり、折りたたまれたり、開いたり、というように想像の中で自由に動き出してくれると幸いです。そして、そこに生まれる高揚が、札幌の長い冬の終わりを告げる福寿草のように心に暖かく灯ってほしい、と願っています。

During the process of experiencing the three pieces of artwork, I hope the viewers will freely move and rearrange "Shape of Sapporo" in their unrestraint imagination, by folding, unfolding and joining the parts of the city. And I hope the uplifting emotions emerge through the aesthetic encounter, like the flowering of Adonis ramosa, which warmly spells the end of Sapporo's long winter.

2018.10
谷口顕一郎

作品のモチーフとした「札幌のかたち」は、作家の個人的な視野と印象によるものです。実際の札幌市行政区分、河川流路等とは異なる部分があります。

"Shape of Sapporo" is a work of art that has been made according to the personal view of the artist. Therefore, it should be stated, as a disclaimer, that some parts may differ from the actual geography of the city in terms of municipal administrative divisions, rivers and other geographic features.

